

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая
« 15 » / января 20 25 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Проблемы планирования и контроля качества обучения иностранным
языкам**

По направлению подготовки – 45.04.02 Лингвистика

Программа магистратуры – Лингводидактика и межкультурное образование
(английский язык)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очно-заочная

Курс – 3 (7 семестр)

Луганск, 2025

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, и программе магистратуры Лингводидактика и межкультурное образование (английский язык) очно-заочной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 992 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом, утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации, «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» от 18 октября 2013 № 544н (с изменениями и дополнениями), «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» от 22 сентября 2021, № 652н.

СОСТАВИТЕЛЬ:

доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ЛГПУ», кандидат педагогических наук, доцент **Некрутенко Елена Борисовна**

Утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода.

Протокол от «09» сентября 2025 г. № 4

Заведующий кафедрой
теории и практики перевода

 Л.И. Харченко

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

Протокол от «11» сентября 2025 г. № 5

Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

 А.В. Сысенко

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В. В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цели изучения дисциплины – развитие и совершенствование навыков и умений контроля в процессе обучения иностранным языкам.

Задачи дисциплины: раскрыть особенности контроля как важной составляющей учебного процесса; показать различие и взаимодополнение трех видов контроля: формального, неформального и самоконтроля; сформировать умения осуществлять эффективный контроль при обучении всем видам речевой деятельности и всем сторонам речи на иностранном языке.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Проблемы планирования и контроля качества обучения иностранным языкам» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, блока дисциплин подготовки студентов.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются:

знания современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения; методик, технологий и приемов обучения иностранному языку, а также методику их использования в образовательных организациях, осуществляющих образовательную деятельность; современных технологий и средств обучения иностранным языкам;

умения конструировать учебный процесс и разрабатывать учебно-методическое обеспечение для разных уровней и этапов обучения с использованием достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам; осуществлять оценку сформированности способности к межкультурной и межкультурной коммуникации;

владеть навыками конструирования образовательных технологий и приемами формирования межкультурной коммуникации; использования средства обучения иностранным языкам.

Дисциплина относится к сфере гуманитарного знания, изучает виды контроля формирования и сформированности всех видов умений и навыков учащегося в процессе изучения иностранного языка. Дисциплина является базой для ряда социологических и гуманитарных дисциплин. Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Педагогика высшей школы», «Теория обучения межкультурной коммуникации в высшей школе», «Лингводидактика». В свою очередь, овладение компетенциями в рамках курса «Проблемы планирования и контроля качества обучения иностранным языкам» оказывается необходимым при освоении теоретических и практических курсов, входящих в цикл подготовки по специальности. Является основой для успешного прохождения

преддипломной практики, а также для успешной сдачи государственной итоговой аттестации и осуществления профессиональной деятельности.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Профессиональные		
ПК-1 – Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся	<p>ПК-1.1. Использует новые педагогические технологии воспитания и обучения, а также общие принципы организации обучения переводу.</p> <p>ПК-1.2. Применяет новые педагогические технологии на практике при планировании занятий по письменному и устному переводу.</p> <p>ПК-1.3. Владеет дидактическими и методическими приемами формирования коммуникативной, текстообразующей, межкультурной и технической компетенциями будущих переводчиков.</p>	<p>Знает: принципы построения и конструктивную специфику педагогических систем и технологий; сущность и приоритетные стратегии организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся;</p> <p>Умеет: обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся;</p> <p>Владеет: традиционными методами и инновационными технологиями обучения и воспитания студентов высшей школы с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.</p>
ПК-2 – Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации	ПК-2.1. Применяет современные приемы, организационные формы и технологии воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения.	Знает: современные приемы, организационные формы и технологии воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения; методики, технологии и

образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также высшего и дополнительного лингвистического образования	<p>ПК-2.2. Конструирует учебный процесс и разрабатывает учебно-методическое обеспечение для разных уровней и этапов обучения с использованием достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам.</p> <p>ПК-2.3. Осуществляет оценку сформированности способности к межкультурной и межкультурной коммуникации.</p> <p>ПК-2.4. Конструирует образовательные технологии и приемы формирования межкультурной и межкультурной коммуникативной компетенции.</p>	<p>приемы обучения иностранному языку, а также методику их использования в образовательных организациях, осуществляющих образовательную деятельность; современные технологии и средства обучения иностранным языкам</p> <p>Умеет: конструировать учебный процесс и разрабатывать учебно-методическое обеспечение для разных уровней и этапов обучения с использованием достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам; осуществлять оценку сформированности способности к межкультурной и межкультурной коммуникации.</p> <p>Владеет: навыками конструирования образовательных технологий и приемов формирования межкультурной коммуникации; использовать средства обучения иностранным языкам</p>
--	---	--

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	-	108 (3 зач. ед)
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	-	24
Лекции	-	10
Семинарские занятия	-	
Практические занятия	-	14

Лабораторные работы	-	
Курсовая работа / курсовой проект	-	
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	-	
Контроль	-	12
Самостоятельная работа студента (всего часов)	-	72
Форма аттестации	-	Экзамен

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Тема 1. Контроль как важнейшая составляющая учебного процесса. Понятие о качестве образования. Оценка результатов обучения как элемент управления качеством. Системно-деятельностный подход в образовании.

Тема 2. Контроль формирования и сформированности лексических навыков. Мониторинг качества образования. Средства накопительной оценки. Критерии эффективной оценки.

Тема 3. Контроль формирования и сформированности грамматических навыков. Виды, формы и организация контроля обучения. Функции контроля. Требования к контролю. Методы контроля.

Тема 4. Контроль развития и развитости умений говорения. Основные понятия рейтинговой системы оценивания. Кумулятивная оценка. Повышающий коэффициент. Принципы рейтинговой технологии. Объекты рейтингового контроля. Задачи и функции рейтингового контроля. Контроль развития и развитости умений аудирования. Тестирование в обучении иностранным языкам.

Тема 5. Контроль развития и развитости умений чтения. Контроль развития и развитости умений письменной речи. Виды тестов и формы тестовых заданий. Компьютерное тестирование.

4.3. Лекции

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма
7 семестр			
1.	Тема 1. Контроль как важнейшая составляющая учебного процесса	-	2
2.	Тема 2. Контроль формирования и сформированности лексических навыков.	-	2
3.	Тема 3. Контроль формирования и сформированности грамматических навыков	-	2
4.	Тема 4. Контроль развития и развитости умений говорения. Тема 5. Контроль развития и развитости умений аудирования.	-	2
5.	Тема 5. Контроль развития и развитости умений	-	2

	чтения. Контроль развития и развитости умений письменной речи.		
Итого:		-	10

4.4. Практические занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная форма
7 семестр			
1.	Тема 1. Контроль как важнейшая составляющая учебного процесса Виды мониторинга. Условия организации мониторинга в образовании	-	2
2.	Тема 2. Контроль формирования и сформированности лексических навыков. Система рейтинг-контроля как составная часть учебного процесса.	-	2
3.	Тема 3. Контроль формирования и сформированности грамматических навыков. Условия организации рейтинговой системы оценивания. Преимущества рейтинговой системы.	-	2
4.	Тема 4. Контроль развития и развитости умений говорения. Портфолио как средство накопительной оценки. Портфолио и его функции. Виды портфолио. Оценка портфолио. Работа с учащимися по составлению портфолио	-	2
5.	Тема 5. Контроль развития и развитости умений аудирования. Психолого-педагогические аспекты тестирования.	-	2
6.	Тема 6. Контроль развития и развитости умений чтения. Контроль развития и развитости умений письменной речи.	-	2
7.	Тема 7. Критерии теста: надежность, валидность, объективность.	-	2
Итого:		-	14

4.5. Лабораторные работы - не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Наименование раздела / темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно-заочная форма
	Компетентностный подход в стандартах высшего образования. Цели и показатели качества обучения.	Подготовка исследования реферативного типа (не менее 3 источников; обязателен план; объём 5 – 10 страниц печатного текста). Обязательна	-	18

		электронная презентация проекта (до 20 слайдов).		
	Технология педагогического мониторинга в образовательной организации	Подготовка подробный конспект	-	18
	История зарубежного и отечественного тестирования. Психологические и педагогические тесты.	Подготовка тезисов	-	18
	Тематика программного материала дисциплины	Подобрать определения к терминам. Быть готовыми к терминологической зарядке.	-	18
Итого:			-	72

4.7. Курсовые работы - не предусмотрены

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии.

Освоение дисциплины «Проблемы планирования и контроля качества обучения иностранным языкам» предполагает использование как традиционных (лекции (проблемная лекция, лекция-дискуссия, лекция-визуализация, видео-лекция и т.д.), семинарские занятия, с использованием методических материалов), так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (мультимедийные материалы, интернет-ресурсы). Для неаудиторной работы предлагаются задания, направленные на самостоятельный поиск и конспектирование теоретического материала с помощью современных технологий и традиционным способом.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы лектором и преподавателем (ями), ведущим (ими) практические занятия, по дисциплине в различных формах: метод опроса; проверка заданий, вынесенных на самостоятельную проработку; контрольные работы.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного экзамена. Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

Баллы, которые получают студенты очной, заочной форм обучения

Вид учебной работы	Количество баллов
---------------------------	--------------------------

	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Выполнение практических работ	-	40	-
Самостоятельная работа	-	30	-
Выполнение контрольной работы	-	10	-
Экзамен	-	20	-
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	Не зачтено
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы	

		с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	
Неудовлетворительно	0-20	Г – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

А) основная литература:

1. Ариян, М. А. Педагогические технологии обучения иностранным языкам в школе: учебное пособие: [16+] / М. А. Ариян. – 3-е изд., стер. – Москва. : Флинта, 2021. – 112 с. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482497>.

2. Дмитренко, Т. А. Современные технологии обучения иностранному языку в системе высшего образования: учебное пособие / Т. А. Дмитренко. – 2-е изд. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2024. – 164 с. – ISBN 978-5-4263-0858-9. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/146100.html> (дата обращения: 24.12.2024).

3. Мещерякова, Е. В. Инновационное обучение иностранным языкам: методы и технологии : учебное пособие / Е. В. Мещерякова, Т. Ю. Шевченко, Ю. В. Мещерякова. – Волгоград: Перемена, 2019. – 160 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/87231.html> (дата обращения: 09.11.2024).

4. Салтыкова, М. В. Методика преподавания и технологии обучения иностранному языку в образовательной организации: учебно-методическое пособие / М. В. Салтыкова, Г. Е. Поторочина. – Глазовский государственный педагогический институт им. В.Г. Короленко. – Глазов, 2016. – 90 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458730>.

Б) дополнительная литература:

1. Гераскевич, Н. В. Основы экспериментального исследования в методике обучения иностранным языкам: учебно-методическое пособие / Н. В. Гераскевич. – Сургут: Сургутский государственный педагогический университет, 2013. – 149 с. – ISBN 978-5-93190-303-3. – Текст: электронный //

Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/87016.html> (дата обращения: 14.11.2024)

2. Клименко, А. В. Инновационное проектирование оценочных средств в системе контроля качества обучения в вузе: учебное пособие / А. В. Клименко, М. Л. Несмелова., М. В. Пономарев. – Москва: Прометей, 2015. – 124 с. – ISBN 978-5-9906134-4-7. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/58223.html> (дата обращения: 14.11.2024).

3. Колкова, М. К. Современная методика соизучения иностранных языков и культур: методическое пособие: [16+] / ред. М. К. Колковой. – Санкт-Петербург КАРО, 2011. – 200 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462674>

В) интернет-ресурсы:

1. ИВИС: универсальные базы электронных периодических изданий: сайт / ООО «ИВИС». – URL: <https://dlib.eastview.com>.

2. ЭБС Юрайт – электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Электронные данные – Режим доступа: <https://biblio-online.ru>.

3. ЭБС IPR Books – электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Электронные данные – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>.

4. Электронно-библиотечная система Издательства Лань [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/journal/issue/293449>

5. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Электронные данные – Режим доступа: <http://www.elibrary.ru/>.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Для проведения лекций используется мультимедийная аудитория, оборудованная экраном и соответствующей аппаратурой. Используются аудио- и видеоматериалы из фонотеки кафедры.

[illegible]